



## DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I.

Mogadiscio, 4 Febbraio 1970

Suppl. n. 1 al n. 2

**DIREZIONE E REDAZIONE**  
**presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo**  
**Pubblicazione Mensile**

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

### SOMMARIO



#### PARTE PRIMA

##### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

##### FIRST PART

##### LEGISLATIVE AND AMMINISTRATIVE ACTS

- LEGGE 1° Dicembre 1969, n. 6 — *Conversione in Legge del Decreto Legge 14 Luglio 1969, n. 10 nonchè del Decreto Legge di emendamento, n. 840/69 concernente l'istituzione della Università Nazionale della Somalia.* Pag. 70
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 1 Dicembre 1969, n. 25 — *Nomina dei Segretari di Stato.* » 71
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL, No. 26 of 1 February 1970 — *Appointment of the Special Commission of Experts According to the Ordinance No. 13 of 15 August 1951.* » 72

#### PARTE SECONDA

##### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

## **PARTE PRIMA**

### **ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**

## **FIRST PART**

### **LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

**LEGGE** 1 Dicembre 1969, n. 6.

Conversione in legge del Decreto-Legge 14 Luglio 1969, n. 10 nonchè del Decreto Legge di emendamento, n. 840-69 concernente l'istituzione della Università Nazionale della Somalia.

### **IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

**VISTA** la Prima Carta della Rivoluzione in data 21 Ottobre 1969 e la legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

**PRESO ATTO** dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

**SU PROPOSTA** del Segretario di Stato per la Pubblica Istruzione;

**PROMULGA** la seguente legge:

#### **Articolo Unico**

E' convertita in legge il Decreto-legge del 14 Luglio 1969, n. 10 nonchè il relativo emendamento fatto in Decreto-legge del 1 Ottobre 1969, n. 840/69, concernente l'istituzione della Università Nazionale della Somalia.

La presente legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle leggi, e pubblicata sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come legge della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 1 Dicembre 1969.

**IL PRESIDENTE**  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Din Mohamed Siad Barre*

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO  
1° Dicembre 1969, n. 25.  
Nomina dei Segretari di Stato.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;  
VISTA la Costituzione nella parte compatibile con la legge  
21 Ottobre 1969, n. 1;  
SU PROPOSTA del Presidente del Consiglio Rivoluzionaria  
Supremo;  
SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Articolo Unico

I sottoindicati Signori sono nominati a Segretari di Stato per tutti gli effetti, per il dicastero a fianco di ciascuno indicato:

- 1) Dr. Osman Nur Ali a Segretario di Stato per la Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro.
- 2) Sig. Omar Arteh Galib a Segretario di Stato per gli Affari Esteri.
- 3) Magg. Gen. Giama Ali Korshell a Segretario di Stato per gli Interni.
- 4) Dr. Mohamud Giama Ahmed a Segretario di Stato alle Informazioni e Orientamento Nazionale.
- 5) Dr. Hassan Ali Mire a Segretario di Stato alla Pubblica Istruzione.
- 6) Dr. Mohamed Adan Scek Mohamud a Segretario di Stato alla Sanità.
- 7) Dr. Ahmed Mohamed Mohamud a Segretario di Stato alla Pianificazione.
- 8) Sig. Mohamed Abdi Arraleh a Segretario di Stato alle Finanze.
- 9) Dr. Abdulcadir Adan Abdulla a Segretario di Stato ai Lavori Pubblici.
- 10) Sig. Mohamed Ansciur Hassan a Segretario di Stato ai Trasporti e Comunicazioni.
- 11) Dr. Mohamud Ghelle Elmi a Segretario di Stato all'Industria e Commercio.
- 12) Dr. Abdulla Farah Hersi a Segretario di Stato all'Agricoltura.

- 13) Sig. Mohamed Burraleh a Segretario di Stato alle Risorse Minerarie.
- 14) Dr. Mohamud Mohamed Osman a Segretario di Stato per lo Sviluppo Rurale, Comunitario e Zootechnia.

Mogadiscio, li 1 Dicembre 1969.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Div. Mohamed Siad Barre*

---

**DECREE OF THE PRESIDENT OF THE REVOLUTIONARY COUNCIL**

No. 26 of 1 February, 1970.

Appointment of the special Commission of Experts According to the Ordinance  
No. 13 of 15-8-1951.

THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21st October, 1969 and Law No. 1 of 21st October, 1969;

HAVING SEEN the Ordinance No. 13 of 15th August, 1951;

CONSIDERING the necessity to appoint for the year 1970, the special Commission of Experts foreseen in the said Ordinance;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Mining;

HAVING HEARD the opinion of the Supreme Revolutionary Council;

DECREES:

The Experts Commission foreseen in the Ordinance No. 13 of 15 August, 1951 (Mining Code), for the year 1970, is hereby established. It shall be composed of the following persons:

Director of Legislative Department, Ministry of  
Justice, Religion and Labour — Chairman

Director of Inland Revenue, Ministry of Finance — Member

OPEX Director of Mines — Member

Geologist, Ministry of Mining — Member

Mogadishu, 1 February, 1970.

THE PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council  
*Major General Mohamed Siad Barre*  
*aryi*

Secretary of State for Mining  
*Mohamed Burraleh Ismail*